

## *Dopo la semina... la raccolta.*

Riecheggiano ancora in noi le centinaia di **"GRAZIE"** che abbiamo ricevuto e che erano destinati a tutti i volontari e a tutti i sostenitori del gruppo per le opere che i missionari sono riusciti a fare col nostro aiuto. Riecheggia ancora più forte il... "senza la vostra vicinanza e il vostro impegno la nostra scuola e boarding (a Dol Dol - Kenya) si chiuderebbe, il nostro orfanatrofio (a Nkabune - Kenya) non potrebbe accogliere questi bambini, le nostre aule (a Nomookon-Simanjiro - Tanzania) non sarebbero state costruite.

E' una grande responsabilità la nostra, e il fare o non fare, e il donare o non donare cambia veramente la vita a un bambino.

Ma ci ha veramente riempito il cuore vedere e sentire le storie di quanti siamo riusciti ad aiutare e che ora sono adulti, in posizioni diverse che a loro volta possono aiutare la loro gente. Suor Anselmina all'orfanotrofio, come una mamma, ci ha mostrato il loro album delle fotografie elencandoci uno per uno dove i bambini ormai adulti, sono e cosa stanno facendo. E poi siamo arrivati a Nomookon, dove abbiamo inaugurato la seconda classe di una scuola materna che avevamo costruito nel 2007.



*Strade allagate per via delle piogge torrenziali.*

Da questa semina i Masai, popolazione locale, hanno visto i frutti sui loro bambini, che più preparati, hanno poi continuato le scuole primarie e secondarie. Da questa consapevolezza, hanno sentito la necessità di costruirne un'altra.

*Lavori in corso per la realizzazione della seconda aula nella scuola materna di Noomokon.*



Si sono **MESSI IN GIOCO**. Hanno acquistato il terreno, hanno fatto le fondamenta e poi ci hanno chiesto di "aiutarli" a terminarla. Ed ora desiderano offrire un'altra chance ai loro bambini: di frequentare la scuola primaria costruendone una nel villaggio ed evitando così che i bambini facciano otto/dieci chilometri a piedi ogni giorno per poterci andare. E' partita una nuova raccolta, l'acquisto dei materiali e quando il periodo delle piogge terminerà, si potrà iniziare la costruzione; e noi saremo

**al loro fianco** per riuscire a terminare anche questo progetto. L'inaugurazione è stata veramente molto bella: colorata dai loro vestiti e dai loro canti, condivisa nei ringraziamenti e nelle aspettative, accogliente perché ci hanno fatto



sentire uno di loro donandoci e vestendoci con i loro tessuti. Quando torni dall' Africa, oltre ad aver scoperto una natura meravigliosa, ritorni con sensazioni nel cuore e nella mente sorprendenti :



- **il sorriso** che, nonostante ci siano situazioni talmente problematiche che ti spiazzano, ti rende sereno. Il sorriso in contrasto col nostro essere insoddisfatti o arrabbiati nonostante tutto ciò che abbiamo;
- **la semplicità** del modo di vivere "**dell'essenziale**", che non è avere solo poche cose, ma di avere grandi relazioni umane e condivisioni;



*E finalmente... grande festa di inaugurazione!!*



- **la dignità** che, nonostante la grande povertà che ti viene sbattuta in faccia dolorosamente, ritrovi nelle donne, negli uomini e soprattutto nei bambini che incontri sorridenti, nelle loro divise scolastiche scucite o strappate ma pulite. Poveri ma dignitosi.

Tutto questo non ci ha lasciati indifferenti, ma anzi, cercheremo di custodirle e farle "veramente nostre"!

Melina e Giampaolo



SHULE YA ST. JOSEPH NURSERY SCHOOL - MDOMOKON  
 IFUATAYO NI RISALA FUPI KWA WAFABRIKI WA  
 SHIRIKA LA CASSANO LEROUP.

- Risala hii imegawanyika katika sehemu kuu tano
- (i) Utangulizi
  - (ii) Mafanikio
  - (iii) ekengamoto
  - (iv) shukrani
  - (v) Hitimisho.

### I. UTANGULIZI

A wali ya yote tunamshukuru Mwenyezi Mungu ambaye ametuyalia Aya njema vilevile tunamshukuru kwa baraka mbalimbali alizolugalia na kutuwzesha kukutana mahali kopo kwa Mare nyingine tunawaza tukasamani Neema ya kipekee sana.

Ifuatayo ni taarifa ya shule ya St. Joseph Nursery School Mdomokon, ilioanzishwa mwaka 2007 ikiwa na jumla ya wanafunzi 87 na vilevile ikina na eneo moja la kupundisha watoto na chumba kimoja cha ofisi ya wazalimu. Shule hii ya St. Joseph nursery school, Mdomokon imejanikwa na kuwa na wazalimu watatu waliomaliza kredato cha mae ambayo ni Jisica Tofauti ME na KE kwa majina wanafahemika kuwa ni Moses Joseph Paneth na Masinyari Johana Salpina.

Taarifa ya shule ya chakacha ya St. Joseph Nursery School Mdomokon kwa mwaka 2020 ina wanafunzi Mu moja ambao ME ni 61 ana KE ni 39 hivyo ongezeko la wanafunzi linakuwa kubwa kutokana na shule kuwa Madarasa Maingi.

### II. MAFAMKIO

Mafanikio tunayapata ni Pamoja na Uwandikashaji wa wanafunzi wapya kwa kila mwaka na kajiunga na Elimu ya shule ya Maingi kila mwaka na hata

wanajuzi walitokana na elimu hii ya Awali wame  
jiunga na Elimu ya sekondari kwa kiwango lakabwa.  
Tumejanikwa kupata darasa lingine la pili la Awali  
kupitia shirika la Cassago Group.

### III. CHANGAMOTO.

Mungu wageni kimsi ~~pa~~ palipo na Majerikio siku  
zote hapa kesi kuu na changamoto tulizo nazo ni  
Pamaji na Upugaji wa Madawati na uti.

### IV. SHUKRANI

Wananchi wa Kitongoji cha Noomkon wanataa  
shukrani zao za shati kwa shirika la Cassago  
group kwa Msaada wao wa kutajengea Darasa  
la pili la shule ya awali.

### V. HITIMISHO:

Mungu wageni rasmi tunapenda kuwashukuru kwa  
mema mkotereda lala lakka jami hii na Mungu  
awabaki, pia tunalo ombi kama wananchi wa  
Kitongoji cha Noomkon kwa shirika la Cassago  
group. Wananchi wa Kitongoji cha Noomkon, Kijiji  
cha Matakwa wanaomba Msaada wa kutajengea  
Madawati ya shule ya Msingi ili wanajuzi  
wanapomaliza elimu ya Awali wapate kujunga na  
Elimu ya msingi hapa hapa ili kuelekea na  
umbali wa kutambua kilometa (?km) kufika shule  
ya msingi lipo.

Risala hii imeandaliwa na  
Mwalimu : Moses Joseph Peneth kuhitimu  
na M/iti wa Kitongoji cha Noomkon -  
Saruni Sarpena. Na kusomwa kwenu ni

**Seguono la trascrizione in inglese della  
lettera e relativa traduzione in italiano.**

**ST. JOSEPH NURSERY SCHOOL NOMOOKON  
SIMANJIRO, TANZANIA**

**02-03-2020**

**Financed by Cassago Group Organization, Cassago Italy**

**1. Introduction**

First and foremost we would like to thank the Almighty God who has granted us good health and for many blessings that He has granted us. We thank him also enabling us to meet here today.

**2. History of the School**

The school was started in 2007 with 84 pupils and only one classroom and office. The school has got two teachers, not trained as teachers but they have completed form 4, namely Mr. Mosses Joseph Paneth and Miss Nasinyari Yohana Salpina. Until now the school has 100 pupils 61 boys and 39 girls.

**3. Additional Class**

Through the help of Cassago Group, this year the school has one more classroom. This will help to decongest the classroom and attract more pupils.

**4. Enrollment**

Every year the school is enrolling new pupils. Many of the pupils who attend our Nursery school, join the village primary school and later on secondary school.

**5. Challenges**

Right now the major problem is lack of desks

**6. Vote of Thanks**

We would like to thank Cassago Group for the good deed they have done in our village and society. We are especially grateful for enabling our children to have another classroom.

**7. Ending**

The residents of Nomookon would like to express their heartfelt gratitude for all the help that the Cassago Group has been showing them for all these years. The residents would like to ask you to help them realize their dream of building a primary school because the closest primary school is in Narakawo, seven Kilometers from Nomookon. We hope our request will be granted.

One behalf of the Nomookon community

Mr. Mosses Joseph Paneth – Teacher

Mr. Saruni Saipima – Villige Head

Translated from Kiswahili by Fr. Lawrence Muthee, SVD – Parish Priest Simanjiro Parish

**ST. JOSEPH NURSERY SCHOOL NOMOKOON  
SIMANJIRO, TANZANIA - 2 marzo 2020.  
FINANZIATO DAL GRUPPO MISSIONARIO CARITAS CASSAGO.**

1. INTRODUZIONE.

Innanzitutto, vorrei ringraziare Nostro Signore per averci donato buona salute e altre benedizioni che ci ha voluto regalare. Lo ringraziamo anche per averci permesso di incontrarci qui oggi.

2. STORIA DELLA SCUOLA.

La scuola è iniziata nello scorso 2007 con 84 scolari e una sola classe e un solo ufficio. La scuola ha due maestri, Mr. Mosses Joseph Paneth e Miss Nasinyari Yohana Salpina. Ad oggi, la scuola ha 100 studenti, di cui 61 maschi e 39 ragazze.

3. ULTERIORE CLASSE

Grazie all'aiuto del GMCC Cassago, quest'anno la scuola ha una classe in più. Questo potrà decongestionare quella già esistente e attirare più bambini.

4. ISCRIZIONI

Ogni anno la scuola riceve nuove iscrizioni. Molti dei bambini che frequentano la nursery, si uniranno poi alla primary e successivamente alle scuole secondarie.

5. SFIDE/OBBIETTIVI

Attualmente, il problema più grande è la mancanza di banchi.

6. RINGRAZIAMENTI

Vorremmo ringraziare il GRUPPO CARITAS CASSAGO per tutto l'aiuto che ha dato al nostro villaggio e alla nostra società. Vi siamo specialmente grati per aver dato modo ai nostri studenti di poter avere una aula in più.

7. CONCLUSIONI

Gli abitanti di Nomookon vorrebbero esprimervi la loro gratitudine per tutto il supporto che il GMCC ci ha dimostrato in tutti questi anni. Inoltre, vorrebbero portarvi a conoscenza del loro desiderio che sarebbe la costruzione della Primary School; perché la scuola più vicina si trova a Narakawo, che dista 7 km da Nomookon.

Speriamo che la nostra richiesta venga esaudita.

In nome e per conto della comunità di Nomookon,  
i Sigg.

Mr. Mosses Joseph Paneth – Maestro

Mr. Saruni Saipimi – Capo Villaggio.

La traduzione dalla lingua Kiswahili all'inglese è stata fatta da:  
Padre Lawrence Muthee, SVD – Parroco della Parrocchia di Simanjiro.